

MENSAJE LARGO SOBRE LA VIRUELA

INFORMACIÓN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD PARA LAS PRIMERAS HORAS

PUNTOS:

1. ¿Qué está ocurriendo?
 2. ¿Qué es la viruela? ¿Puede transmitirse de persona a persona?
 3. ¿Cómo se previene y se trata la viruela?
 4. ¿Cuáles son los síntomas de la viruela?
 5. Qué hacer si usted tiene los síntomas de la viruela
 6. Qué hacer si usted cree que pudo haber estado expuesto a la viruela
 7. Qué hacer si le preocupa la viruela pero no cree que haya estado expuesto a ella
 8. Qué se está haciendo y dónde buscar más información
-

¿Qué está ocurriendo?

- Este es un mensaje de salud urgente del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos. Preste la debida atención a este mensaje a fin de ayudar a proteger su salud y la de los demás.
- Las autoridades de salud pública sospechan que hay un caso de viruela en el *área xxx*. Debido a que no hemos registrado ningún caso de viruela natural desde 1977, la presencia de un caso confirmado significaría que el virus de la viruela ha sido liberado de manera intencional.
- Aún no conocemos el alcance ni la fuente de la liberación de la viruela. Las autoridades federales, estatales y locales, incluidos representantes del área de la salud y las fuerzas policiales, han aunado esfuerzos para encontrar respuestas a esta situación, y emitirán boletines informativos tan pronto como tengan más información.
- La viruela es una enfermedad seria, potencialmente mortal, causada por la infección por el virus variólico. Este virus puede propagarse de persona a persona.
- La viruela causa fiebre alta, dolores en todo el cuerpo y algunas veces vómito, seguidos de un sarpullido cutáneo particular. La mayoría de los afectados presentan síntomas entre 7 y 17 días después de la exposición al virus.
- Si usted vive en el *área xxx* o sospecha que ha estado expuesto a la viruela, llame de inmediato al departamento local de salud pública al xxx-xxx-xxxx o a su médico, aun cuando no se sienta mal, y evite el contacto con otras personas.
- Existe una vacuna eficaz que ayuda a prevenir la viruela y hay suficientes cantidades para vacunar a todo aquel que lo necesite.
- Las autoridades de salud están haciendo esfuerzos para identificar a cualquier otra persona que pudiera haber estado expuesta al virus para ofrecerle la vacuna.
- HHS está haciendo todo lo posible para responder a este brote. Manténgase informado y siga las instrucciones de las autoridades de salud para ayudar a protegerse, proteger a su familia y a su comunidad contra esta amenaza de salud pública.
- Manténgase informado a través de los boletines sobre salud y seguridad que se transmiten por radio, televisión e Internet.
- Para obtener más información sobre la viruela, sírvase visitar el sitio web (en inglés) del HHS en <http://www.hhs.gov> y la página web sobre la viruela de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) <http://www.bt.cdc.gov/agent/smallpox/>, o solicitar información

actualizada a través de la línea de información al público de los CDC al 1-800-CDC-INFO.

- Este mensaje contiene información importante que podrá ayudarlo a tomar las medidas necesarias para proteger su salud y la salud de los demás.

¿Qué es la viruela? ¿Puede transmitirse de persona a persona?

- La viruela es una enfermedad seria, a veces mortal, causada por el virus variólico.
- La viruela puede transmitirse de persona a persona. El virus se transmite principalmente a través de las gotitas respiratorias que expulsa una persona enferma cuando tose o estornuda. Esto por lo general ocurre cuando existe un contacto cercano y directo, a unos 6 pies, con una persona enferma. También puede contraerse al tocar objetos contaminados, como ropa de cama.

¿Cómo se previene y se trata la viruela?

- No existe ninguna medicina que cure la viruela.
- El cuidado médico puede ayudar a controlar los síntomas de la viruela, sin embargo, esta es una enfermedad que puede ser mortal.
- Hay una vacuna contra la viruela. Si la vacuna es administrada antes de la exposición al virus de la viruela, puede prevenir la enfermedad. Si se administra varios días después de la exposición al virus, la vacuna podría ayudar a prevenir la enfermedad o, por lo menos, a aminorar la seriedad de la misma.

¿Cuáles son los síntomas de la viruela?

- Los síntomas por lo general aparecen entre 7 y 17 días después de que una persona haya quedado infectada por el virus.
- Los primeros síntomas de la viruela son fiebre alta, dolor en todo el cuerpo, dolor de cabeza, cansancio y, algunas veces, vómito.
- De 2 a 4 días después de la aparición de los primeros síntomas, comienza a aparecer una erupción de pequeñas manchas rojas, a menudo en la lengua y la boca. Estas manchas se convierten en ampollas que luego se rompen. Más o menos al mismo tiempo aparece un sarpullido en todo el cuerpo, comenzando por la cara para seguir en los brazos, piernas, manos y pies.
- Por regla general, nadie puede contraer la viruela de una persona enferma mientras no haya brotado el sarpullido.

Qué hacer si usted tiene los síntomas de la viruela

- Si usted tiene los síntomas de la viruela, llame de inmediato al departamento local de salud pública al xxx-xxx-xxxx o a su médico. Ellos le darán la información sobre cómo y dónde conseguir ayuda.
- Mientras espera la ayuda médica, permanezca alejado de los demás para evitar propagar la enfermedad.

Qué hacer si usted cree que pudo haber estado expuesto a la viruela

- Si usted estaba en el área xxx donde se reportó la viruela, es probable que haya estado en contacto con el virus variólico. También pudo haber estado expuesto al virus si ha estado en contacto cercano con alguien que tiene los síntomas de la viruela.
- Aún cuando no se sienta mal, llame a su médico o al departamento local de salud pública al xxx-xxx-xxxx. Ellos le darán la información sobre cómo y dónde conseguir ayuda. Explíqueles que usted no tiene ningún síntoma, pero que sospecha que ha estado en contacto con el virus variólico.

- Si alguien en la casa comienza a sentirse mal, aparte a esa persona del resto de la familia. Lave la ropa de cama y la ropa personal de esa persona con cloro y agua caliente. Limpie las superficies contaminadas con un desinfectante, como por ejemplo cloro.
- Si usted ha estado expuesto a la viruela, probablemente las autoridades de salud lo vacunen para ayudar a prevenir o a aminorar los efectos de la enfermedad.

Qué hacer si le preocupa la viruela pero no cree que haya estado expuesto a ella

- Es natural estar preocupado o sentir miedo en momentos como éste. Es importante estar informado y seguir las instrucciones de las autoridades de salud pública. Esto lo ayudará a mantenerse lo más sano posible y a estar salvo de peligros.
- Para evitar enfermarse, aléjese de las personas con síntomas de viruela.
- Esté al tanto de los boletines informativos emitidos por las autoridades de salud pública sobre las áreas que debe evitar y por cuánto tiempo debe evitarlas.
- Además, esté atento a los boletines informativos sobre los centros de vacunación para averiguar si debe ir, cuándo debería ir, qué información necesita llevar y las horas de atención en dichos centros.
- En el centro de vacunación, probablemente le pidan que lleve:
 1. Identificación con foto (licencia para conducir, carné de la compañía)
 2. Informes médicos (como informe de vacunas, medicinas que esté tomando actualmente, enfermedades crónicas, incluidas las alergias y las enfermedades de la piel)

Qué se está haciendo y dónde buscar más información

- Las autoridades de salud establecerán centros de vacunación para ayudar a proteger a aquellos que pudieran haber estado expuestos al virus. El HHS está preparado para esta eventualidad y tiene cantidades suficientes de la vacuna para todo aquel que la necesite.
- Las autoridades federales, estatales y locales están trabajando de manera conjunta para detener la propagación de esta enfermedad. Para ello, están identificando, vacunando y aislando a todo aquel que tenga síntomas o que se sospeche que haya estado en contacto con una persona enferma. Con estos métodos, se eliminó la viruela décadas atrás.
- Las autoridades de salud pública informarán sobre el brote tan pronto como tengan información. En la información incluirán las áreas donde ha habido casos de viruela, a quién llamar y a dónde ir en busca de ayuda si usted cree que ha estado expuesto a la viruela.
- Si usted se mantiene informado y sigue las instrucciones de las autoridades de salud, estaremos en las mejores condiciones de protegerlo a usted y a proteger a su familia contra esta amenaza de salud pública.
- HHS está haciendo todo lo posible para responder a este brote. Manténgase informado y siga las instrucciones de las autoridades de salud para ayudar a protegerse y a proteger a su familia y a su comunidad contra esta amenaza de salud pública.
- Manténgase informado a través de los boletines informativos sobre salud y seguridad que se transmiten por radio, televisión e Internet.
- Sintonice [insertar información sobre los medios de comunicación locales] para escuchar los últimos boletines informativos de las autoridades locales.
- Para obtener más información sobre la viruela, sírvase visitar el sitio web (en inglés) del HHS en <http://www.hhs.gov> y la página sobre la viruela de los CDC en <http://www.bt.cdc.gov/agent/smallpox/>, o solicitar información actualizada a través de la línea de información al público de los CDC al 1-800-CDC-INFO.

MENSAJE CORTO SOBRE LA VIRUELA

INFORMACIÓN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD PARA LAS PRIMERAS HORAS

- Este es un mensaje de salud urgente del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos.
- Las autoridades de salud pública sospechan que hay un caso de viruela en el *área xxx*. Debido a que no hemos registrado ningún caso de viruela natural desde 1977, la presencia de un caso confirmado significaría que el virus de la viruela ha sido liberado de manera intencional.
- Aún no conocemos el alcance ni la fuente de la liberación de la viruela. Las autoridades federales, estatales y locales, incluidos representantes del área de la salud y las fuerzas policiales, han aunado esfuerzos para encontrar respuestas a esta situación, y emitirán boletines informativos tan pronto como tengan más información.
- La viruela es una enfermedad seria, potencialmente mortal, causada por la infección por el virus variólico. Este virus puede propagarse de persona a persona. La viruela causa fiebre alta, dolores en todo el cuerpo y algunas veces vómito, seguidos de un sarpullido cutáneo particular. La mayoría de los afectados presentan síntomas entre 7 y 17 días después de la exposición al virus.
- Si usted vive en el *área xxx* o sospecha que ha estado expuesto a la viruela, llame de inmediato al departamento local de salud pública al xxx-xxx-xxxx o a su médico, aun cuando no se sienta mal, y evite el contacto con otras personas.
- Existe una vacuna eficaz que ayuda a prevenir la viruela y hay suficientes cantidades para vacunar a todo aquel que lo necesite.
- Las autoridades de salud están haciendo esfuerzos para identificar a cualquier otra persona que pudiera haber estado expuesta al virus para ofrecerle la vacuna.
- Si usted vive en el *área xxx* y presenta síntomas, manténgase alejado de los demás y comuníquese de inmediato con el departamento de salud pública o con su médico y pregúnteles a dónde ir para que le den atención médica.
- HHS está haciendo todo lo posible para responder a este brote. Manténgase informado y siga las instrucciones de las autoridades de salud para ayudar a protegerse, proteger a su familia y a su comunidad contra esta amenaza de salud pública.
- Sintonice [insertar información sobre los medios de comunicación locales] para escuchar los últimos boletines informativos de las autoridades locales.
- Para obtener más información sobre la viruela, sírvase visitar el sitio web (en inglés) del HHS en <http://www.hhs.gov> y la página sobre la viruela de los CDC en <http://www.bt.cdc.gov/agent/smallpox/>, o solicitar información actualizada a través de la línea de información al público de los CDC al 1-800-CDC-INFO.